



NEXELO

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| PL Instrukcja obsługi | HU Használati útmutató |
| GB User manual | RO Manual de utilizare |
| DE Bedienungsanleitung | BG инструкция за употреба |
| FR Mode d'emploi | HR Upute za uporabu |
| IT Manuale d'uso | SI navodila za uporabo |
| ES Manual de instrucciones | LV Lietošanas instrukcija |
| CZ Návod k obsluze | LT Naudojimo instrukcija |
| SK Návod na obsluhu | EE Kasutusjuhend |

KASK ROWEROWY
BICYCLE HELMET

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

KASK PRZEZNACZONY JEST DLA ROWERZYSTÓW

WAŻNE

Przed rozpoczęciem użytkowania kasku należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Kask zapewnia ochronę głowy w określonych warunkach, pod warunkiem jego prawidłowego stosowania. W celu właściwego użytkowania należy szczegółowo poznać jego cechy oraz przeznaczenie.

OCHRONA I WENTYLACJA

System otworów wentylacyjnych pozwala na cyrkulację powietrza wokół głowy, co pomaga utrzymać jej chłodzenie w trakcie wysiłku fizycznego, szczególnie w upalne dni. Wentylacja wspomaga odprowadzanie i odparowywanie wilgoci i potu, co przekłada się na większy komfort i efektywność jazdy.

SYSTEM BLOKADY

W kasku zastosowano prosty system blokady umożliwiający rozpięcie oraz zapięcie kasku bez zmiany ustawienia. **Zaleca się, aby kask był dostosowany do użytkownika w taki sposób, aby mógł go dopasować i wygodnie używać, np. paski nie powinny być umiejscowione na uszach, sprzączki położone z dala od kości żuchwy, paski i sprzączki powinny mieć możliwość regulacji.** Wyreguluj boczne paski tak, aby nie przeszkadzały i nie sprawiały dyskomfortu. Paski muszą przylegać do głowy i być równomiernie naprężone. Zakładając kask należy umieścić go na głowie i zapiąć zapinkę (rys. B). Zapnij pasek podbródkowy zapinką pod brodą, pasek powinien do niej przylegać. Aby sprawdzić właściwe naprężenie pasków, szeroko otwórz usta. Powinieneś poczuć naciągnięcie paska pod podbródkiem. Kask musi być mocno i równo osadzony na głowie (rys. C). Spróbuj ściągnąć kask przodem lub tyłem. Jeżeli kask zsuwa się z głowy zaciśnij mocniej paski. **Zaleca się umieszczać kask na głowie w taki sposób, aby zapewniał zamierzoną ochronę, np. kask powinien być umieszczony w taki sposób, aby chronić czoło, nie należy go zakładać zbyt głęboko na tył głowy.** Kask nie może przesuwać się do przodu ani do tyłu. Nie powinno być możliwe zdjęcie kasku z głowy bez rozpięcia zapinki.

Uwaga: sprawdź ustawienie pasków w kasku przy każdorazowym założeniu go na głowę.

KOŃCOWA KONTROLA

Kask chroni tylko wtedy, gdy jest dobrze dopasowany. Zaleca się, aby kupujący przymierzył różne wymiary i wybrał ten, w którym czuje się bezpiecznie i wygodnie. Aby zapewnić maksymalną ochronę głowy, należy pamiętać że kask powinien dokładnie przylegać do głowy. Jeśli możesz poruszać nim do przodu lub do tyłu, potrzebujesz zacieśnić jego paski. Wszystkie ustawienia i regulacje muszą być sprawdzane każdorazowo podczas zakładania kasku na głowę, aby mieć pewność, że kask dokładnie przylega do głowy.

KONSERWACJA KASKU

Powłokę kasku należy czyścić wodą z mydłem. Użycie jakichkolwiek węglowodorów, płynów czyszczących, farb lub naklejek oraz innych środków chemicznych, w tym również środków do czyszczenia na bazie węglowodorów może spowodować uszkodzenie kasku, wykluczając go tym samym z bezpiecznego użytkowania, w takiej sytuacji kask należy przekazać do utylizacji. Trzymaj kask z dala od wysokich temperatur. Kask może ulec uszkodzeniu po wystawieniu go na temperaturę powyżej 65°C. Kask zniszczony przez ciepło będzie posiadał zdeformowane obszary z pęcherzykami powietrza i nierówną powierzchnią zewnętrzną. Uszkodzony kask należy przekazać do utylizacji i zastąpić nowym.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE KASKU

Kask należy przechowywać i transportować w opakowaniu kartonowym chroniącym go przed zniszczeniami mogącymi zmienić jego właściwości ochronne (przed zgnieceniem, otarciem, obiciem).

WAŻNA INFORMACJA

Kask jest zaliczany do środków ochrony indywidualnej kategorii II. Data ważności dla kasku to 36 miesięcy od daty produkcji. Kask służy do pochłaniania energii uderzeń i wstrząsów. W przypadku uderzenia kaskiem o jakiś przedmiot kask powinien być zniszczony i zastąpiony przez nowy. Kask to okrycie głowy zaprojektowane do pochłaniania energii uderzenia poprzez częściowe uszkodzenie lub całkowite zniszczenie swojej struktury. Nawet pozornie niewielkie uderzenie może spowodować uszkodzenia, które nie zawsze są widoczne. Dlatego po każdym uderzeniu kask musi zostać wymieniony na nowy. Niestety przed niektórymi urazami głowy podczas wypadku nie mogą uchronić żadne kaski. Wszystko zależy od typu uderzenia, ponieważ nawet przy bardzo małych prędkościach można doznać poważnych obrażeń ciała. Z tego względu należy zawsze zachować najwyższą ostrożność podczas jazdy, ściśle przestrzegać przepisów ruchu drogowego, realistycznie oceniać swoje umiejętności oraz bezwzględnie stosować się do wytycznych zawartych w instrukcji użytkowania.

GWARANCJA

Towar jest objęty 12 miesięczną gwarancją na wady fabryczne.

OZNACZENIA KASKÓW

Instrukcja dotyczy modeli kasków podanych w tabeli w tym dokumencie.

OSTRZEŻENIE

Kask jest zaprojektowany i przeznaczony dla użytkowników rowerów. Nie jest on przeznaczony dla motocyklistów i motorowerzystów oraz użytkowników innych pojazdów elektrycznych. Żaden kask nie chroni przed nieprzewidzianymi uderzeniami. Kask nie zawsze może uchronić przed urazem. W celu zachowania maksymalnej ochrony, kask musi być dobrze dopasowany do głowy i wszystkie paski muszą być dobrze zapięte. Producent zabrania dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub usuwania oryginalnych elementów kasku. Nie należy również dostosowywać kasku przez celowe uzupełnianie jakichkolwiek dodatkowych elementów. Takie czynności mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika kasku. Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych działań, przy których istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia, gdy dziecko zatrzaśnie się w kasku. Wystawianie kasku rowerowego na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych, takich jak słońce, mróz czy wilgoć, może wpłynąć negatywnie na trwałość i bezpieczeństwo produktu. Długotrwałe działanie promieni UV osłabia zwłaszcza plastik, co prowadzi do jego degradacji. Ekstremalnie niskie temperatury mogą sprawić, że materiały w kasku staną się kruche. Kontakt z wilgocią doprowadza do pleśnienia wewnętrznych wyściółek, a także do korozji innych elementów, takich jak klamry czy zapięcia.

Należy wymienić kask po upływie określonego czasu użytkowania, nawet jeśli nie był on intensywnie eksploatowany i wydaje się być w dobrym stanie, ponieważ materiały, z których jest wykonany ulegają stopniowej degradacji i wpływają na zdolność kasku do absorpcji uderzeń.

Jeżeli nie masz odpowiedniej wiedzy na temat montażu lub użytkowania tego produktu, skonsultuj się z wyspecjalizowanym serwisem rowerowym. Pamiętaj – Twoje bezpieczeństwo jest najważniejsze!

UTYLIZACJA

Kaski rowerowe składają się z plastikowej skorupy, pianki (EPS), pasków i klamer. W związku z tym, że są wykonane z różnych materiałów, nie można ich poddać recyklingowi jako całość. Zalecane postępowanie: rozdzielić i posegregować części kasku. Skorupę plastikową można wyrzucić do pojemnika na tworzywa sztuczne, jeśli materiał nadaje się do recyklingu. Piankę EPS najlepiej oddać do specjalnego punktu selekcji odpadów. Paski wyrzuca się do odpadów zmieszanych. Klamry i inne plastikowe elementy kasku można wyrzucić do pojemników na tworzywa sztuczne.

MAŁE ELEMENTY - ZAGROŻENIE DLA DZIECI

Drobne części mogą:

- zostać połknięte
- spowodować zadławienie
- być niebezpieczne przy nie właściwym użyciu

Dlatego:

- przechowuj wyroby poza zasięgiem dzieci i osób mogących użyć ich w sposób niewłaściwy
- nie dopuszczaj do wykorzystywania elementów jako zabawek

W razie połknięcia lub podejrzenia zadławienia niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem lub wezwij pomoc medyczną.

Importer:

Tora - Zajdel II Sp z o. o., 58-100 Świdnica,
ul. Kliczkowska 41, tel. 74/ 853-67-79

Producent:

ZHAO QING BO HAN SPORTS COMPANY LTD., NO. 2-1,
KANG TAI STREET, HIGH-TECH ZONE.ZHAOQING CITY,
GUANGDONG PROVINCE, P.R. CHINA

Atest:

BP 50618275 0001, BP 50683319 0001, BP 50597076 0001,
BP 50619989 0001, BP 50589887 0001, BP 50645635 0001

Norma produkcyjna:

EN 1078:2012+A1:2012
Rozporządzenie (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego
i Rady z dnia 9 marca 2016 r.

Jednostka certyfikująca / uczestnicząca w ocenie zgodności:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431
Nürnberg. Accredited by Zentralstelle der Länder für
Sicherheitstechnik (ZLS). Notified under No. 0197 to the EC
Commission.

Certyfikaty i deklaracje zgodności:

Certyfikaty i deklaracje zgodności dostępne są na stronie
internetowej: www.atelo.pl/certyfikaty-i-deklaracje

GB GB ENGLISH Thank You for choosing our product. Please read user manual before use.

THE HELMET IS INTENDED FOR CYCLISTS

IMPORTANT

Before using the helmet, read this manual carefully. The helmet provides head protection under certain conditions, provided it is used correctly. To use it properly, you should know its features and intended purpose in detail.

PROTECTION AND VENTILATION

The system of ventilation openings allows air to circulate around the head, helping keep it cool during physical exertion, especially on hot days. Ventilation aids the removal and evaporation of moisture and sweat, which translates into greater comfort and riding efficiency.

LOCK SYSTEM

The helmet uses a simple locking system that allows you to unfasten and fasten the helmet without changing the settings. The helmet should be adjusted to the user so it can be worn comfortably—for example, the straps should not run over the ears, the buckles should be located away from the jawbone, and both straps and buckles must be adjustable. Adjust the side straps so that they do not interfere or cause discomfort. The straps must lie against the head and be evenly tensioned.

To put the helmet on, place it on your head and fasten the buckle (Fig. B). Fasten the chin strap with the buckle under the chin; the strap should sit snugly under the chin.

To check correct strap tension, open your mouth wide. You should feel the chin strap tighten. The helmet must sit firmly and evenly on your head (Fig. C). Try pulling the helmet forward or backward. If it slips off your head, tighten the straps further. Position the helmet so that it provides the intended protection—for example, it should protect the forehead; do not wear it too far back on the head. The helmet should not slide forward or backward. It should not be possible to remove the helmet without unfastening the buckle.

Note: Check the strap adjustment each time you put the helmet on.

FINAL CHECK

A helmet protects you only if it fits well. The buyer is advised to try on different sizes and choose the one that feels safe and comfortable. To ensure maximum head protection, remember that the helmet should fit snugly to your head. If you can move it forward or backward, you need to tighten the straps. All settings and adjustments must be checked each time the helmet is put on to make sure it fits snugly.

HELMET MAINTENANCE

Clean the helmet shell with soap and water. The use of any hydrocarbons, cleaning fluids, paints or stickers, and other chemicals—including hydrocarbon-based cleaners—may damage the helmet and render it unsafe; in such a case the helmet must be disposed of. Keep the helmet away from high temperatures. The helmet may be damaged if exposed to temperatures above 65°C. A heat-damaged helmet will have distorted areas with air bubbles and an uneven outer surface. A damaged helmet must be disposed of and replaced with a new one.

HELMET TRANSPORT AND STORAGE

Store and transport the helmet in a cardboard package that protects it from damage that could change its protective properties (crushing, abrasions, impacts).

IMPORTANT INFORMATION

The helmet is classified as personal protective equipment (PPE) Category II. The expiry period for the helmet is 36 months from the date of manufacture. The helmet is used to absorb the energy of impacts and shocks. If the helmet strikes an object, it should be destroyed and replaced with a new one. A helmet is a head covering designed to absorb impact energy by partially damaging or completely destroying its structure. Even seemingly minor impacts can cause damage that is not always visible. Therefore, after each impact, the helmet must be replaced with a new one. Unfortunately, no helmet can protect against some head injuries in a crash. It all depends on the type of impact, because even at very low speeds serious injuries can occur. For this reason, you should always exercise extreme caution when riding, strictly observe traffic regulations, realistically assess your abilities, and strictly follow the guidelines in the user manual.

WARRANTY

The product is covered by a 12-month warranty against manufacturing defects.

HELMET MARKINGS

This manual applies to the helmet models listed in the table in this document.

WARNING

The helmet is designed and intended for bicycle users. It is not intended for motorcyclists, moped riders, or users of other electric vehicles. No helmet protects against unforeseen impacts. A helmet cannot always prevent injury. To maintain maximum protection, the helmet must fit well to the head and all straps must be properly fastened. The manufacturer prohibits any modifications or removal of the helmet's original components. The helmet should also not be customized by intentionally adding any additional components. Such actions may affect the helmet's safety. The helmet should not be used by children during climbing or other activities where there is a risk of strangulation/hanging if the child becomes trapped by the helmet. Exposing a bicycle helmet to extreme weather conditions—such as sun, frost, or moisture—can negatively affect the product's durability and safety. Prolonged UV exposure weakens plastics in particular, leading to degradation. Extremely low temperatures can make the helmet materials brittle. Contact with moisture can cause mold on the inner linings and corrosion of other components such as buckles and fasteners.

You should replace the helmet after a certain period of use, even if it has not been used intensively and appears to be in good condition, because the materials from which it is made gradually degrade and affect the helmet's ability to absorb impacts.

DISPOSAL

Bicycle helmets consist of a plastic shell, foam (EPS), straps, and buckles. Because they are made of different materials, they cannot be recycled as a whole. Recommended procedure: separate and sort the helmet parts. The plastic shell can be disposed of in a plastics container if the material is recyclable. EPS foam is best taken to a designated waste-sorting point. Straps go into mixed waste. Buckles and other plastic parts of the helmet can be disposed of in plastics containers.

SMALL PARTS - DANGER TO CHILDREN

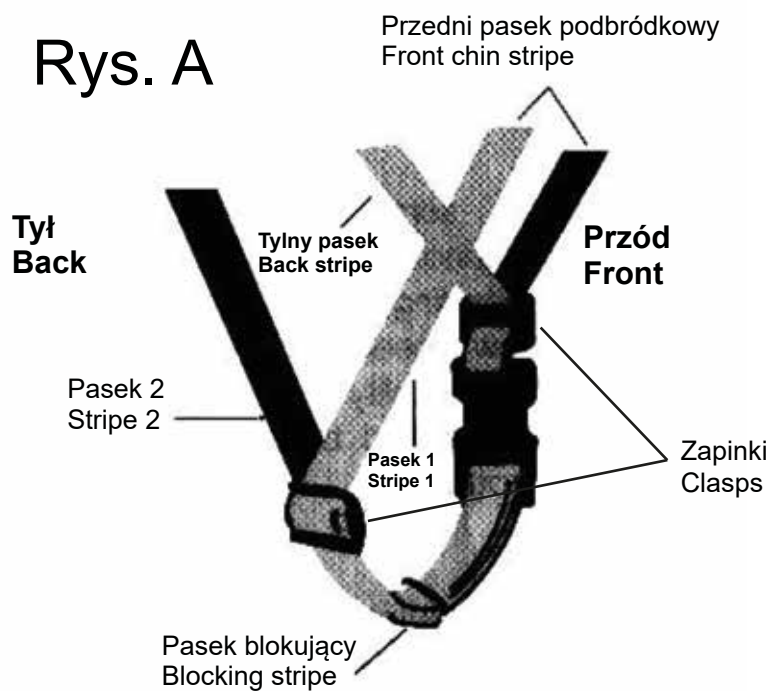
Small parts may:

- be swallowed
- cause choking
- be dangerous if used improperly Therefore:
- Keep products out of reach of children and persons who may use them improperly.
- do not allow the components to be used as toys

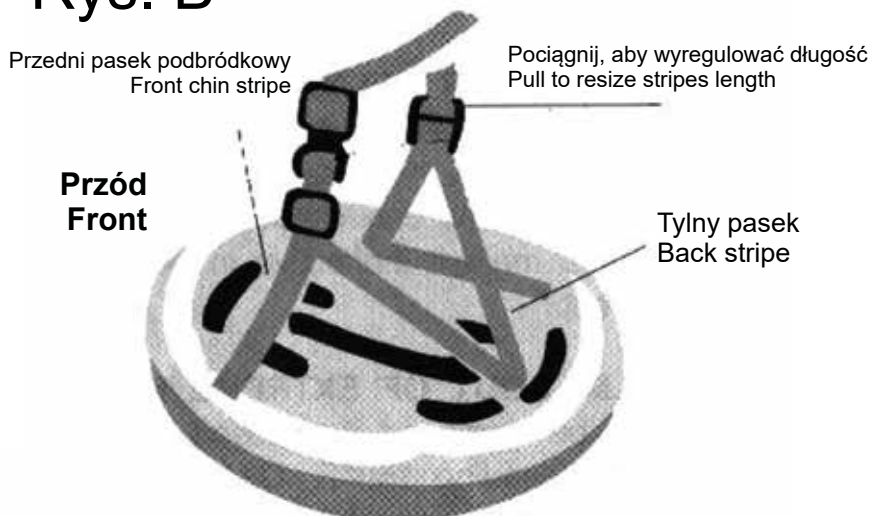
If swallowed or if choking is suspected, contact a doctor or seek medical assistance immediately.

Importer:	Tora - Zajdel II Sp z o. o., 58-100 Świdnica, ul. Kliczkowska 41, tel. 74/ 853-67-79
Producer:	ZHAO QING BO HAN SPORTS COMPANY LTD., NO. 2-1, KANG TAI STREET, HIGH-TECH ZONE.ZHAOQING CITY, GUANGDONG PROVINCE, P.R. CHINA
Certificate:	BP 50618275 0001, BP 50683319 0001, BP 50597076 0001, BP 50619989 0001, BP 50589887 0001, BP 50645635 0001
Production standard:	EN 1078:2012+A1:2012 Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.
Certification body / participating in conformity assessment:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg. Accredited by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS). Notified under No. 0197 to the EC Commission.
Certificates and declarations of conformity:	Certificates and declarations of conformity are available on the website: www.atelo.pl/certyfikaty-i-deklaracje

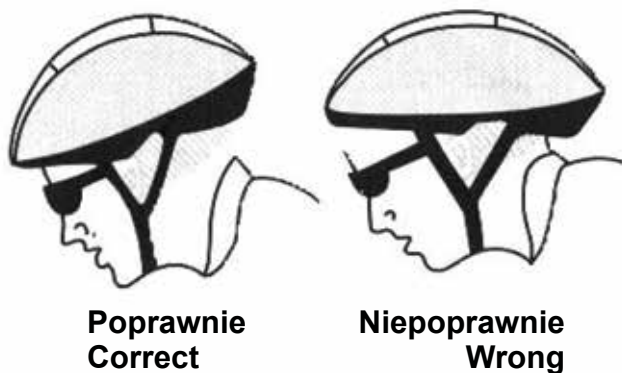
Rys. A



Rys. B



Rys. C



Oznaczenia kasków / Helmet markings

PRODUCER CODE: HB6-5 (OUT-MOLD) MODEL NAME: FUNNY SHINY, FUNNY MATT	PRODUCT CODE: L194001NEX, L194002NEX, L194003NEX, L194004NEX, L194005NEX, L194006NEX, L194007NEX, L194008NEX
PRODUCER CODE: HB3-5 (OUT-MOLD) MODEL NAME: VIA MATT, VIA SHINY	PRODUCT CODE: L194019NEX, L194020NEX, L194021NEX, L194022NEX, L194023NEX, L194024NEX
PRODUCER CODE: HB3-5 (IN-MOLD) MODEL NAME: KIDS MATT	PRODUCT CODE: L195070NEX, L195071NEX, L195072NEX, L195073NEX
PRODUCER CODE: MV29-O (OUT-MOLD) MODEL NAME: STRAIGHT SHINY, STRAIGHT MATT	PRODUCT CODE: L195080NEX, L195081NEX, L195084NEX, L195085NEX, L195086NEX, L195087NEX, L195088NEX, L195089NEX, L195090NEX, L195091NEX, L195092NEX, L195093NEX, L195094NEX, L195095NEX, L195096NEX, L195097NEX, L195098NEX, L195099NEX, L195125NEX, L195126NEX, L195127NEX, L195128NEX, L195129NEX, L195130NEX, L195131NEX, L195132NEX, L195133NEX, L195134NEX, L195135NEX, L195136NEX, L195137NEX, L195138NEX, L195139NEX, L195140NEX, L195179NEX, L195280NEX, L195283NEX, L195286NEX, L195287NEX, L195141NEX, L195142NEX
PRODUCER CODE: MV29 (IN-MOLD) MODEL NAME: FUSION MATT, FUSION SHINY	PRODUCT CODE: L195117NEX, L195119NEX, L195120NEX, L195121NEX, L195143NEX, L195144NEX, L195145NEX, L195146NEX, L195147NEX, L195148NEX, L195149NEX, L195156NEX, L195154NEX, L195155NEX
PRODUCER CODE: HB3-9 (IN-MOLD) MODEL NAME: CORE AIR MATT, CORE AIR SHINY	PRODUCT CODE: L195442NEX, L195443NEX, L195444NEX
PRODUCER CODE: HB3-2 (IN-MOLD) MODEL NAME: CITY MATT, CITY SHINY	PRODUCT CODE: L195103NEX, L195104NEX, L195105NEX, L195106NEX, L195109NEX, L195110NEX, L195111NEX, L195112NEX, L195123NEX, L195124NEX

Certyfikaty i deklaracje zgodności dostępne są na stronie internetowej: www.atelo.pl/certyfikaty-i-deklaracje

Instrukcja w innych językach jest dostępna na stronie internetowej: www.atelo.pl/instrukcje

Certificates and declarations of conformity are available on the website: www.atelo.pl/certyfikaty-i-deklaracje

Instructions in other languages are available on the website: www.atelo.pl/instrukcje